



Instrucciones de operación

Manual N.º 111070

Emitido: 24 de junio de 2021

TMC #846

Para obtener asistencia:
BETTCHEr INDUSTRIES, INC. 6801 State Route 60
Birmingham, OH 44889
EE. UU.

Teléfono: 440/965-4422

Teléfono: 800/321-8763

Fax: (440) 328-4535

Internet: <http://www.bettcher.com>

La información contenida en este manual podrá cambiarse sin aviso anticipado.

Ninguna parte de este documento se podrá reproducir o transmitir de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, con ningún propósito, sin la autorización expresa por escrito de la compañía Bettcher Industries, Inc.

La autorización escrita para reproducir la obra total o parcialmente se le otorga con la presente declaración a los dueños legales de la Cortadora Eléctrica Whizard®, con la cual estas Instrucciones de Operación se han provisto.

Los ejemplares adicionales de las Instrucciones de Operación se pueden obtener, llamando o escribiéndole al representante local, o poniéndose en contacto con:

BETTCHER INDUSTRIES, INC.
P.O. Box 336 Vermilion, Ohio 44089
EE. UU.

Teléfono: 1-440-965-4422
(En EE.UU.): 1-800-321-8763
Fax: 1-440-328-4535

La información provista en estas Instrucciones de Operación son importantes para su salud, comodidad y seguridad. Para que la operación se lleve a cabo segura y apropiadamente, estudie este manual completamente antes de usar el equipo.



Copyright © 2021 By Bettcher Industries, Inc.
All Rights Reserved.
Traducción de las instrucciones originales

Índice de Contenidos

<u>SECCIÓN 1.0</u>	<u>Especificaciones de la máquina</u>	<u>1</u>
<u>SECCIÓN 2.0</u>	<u>Uso designado</u>	<u>2</u>
2.1	<i>Advertencia</i>	2
2.2	<i>Operación recomendada</i>	2
<u>SECCIÓN 3.0</u>	<u>Función</u>	<u>2</u>
3.1	<i>Funciones de la máquina</i>	2
<u>SECCIÓN 4.0</u>	<u>Características de seguridad</u>	<u>2</u>
<u>SECCIÓN 5.0</u>	<u>Desempaque</u>	<u>3</u>
5.1	<i>La seguridad ante todo</i>	3
5.2	<i>Piezas incluidas con la máquina</i>	3
<u>SECCIÓN 6.0</u>	<u>Instalación</u>	<u>3</u>
<u>SECCIÓN 7.0</u>	<u>Instrucciones para la Operación</u>	<u>4</u>
7.1	<i>Detección y Corrección de fallas</i>	7
<u>SECCIÓN 8.0</u>	<u>Mantenimiento</u>	<u>8</u>
8.1	<i>Ensamblaje del conjunto de la cabeza</i>	8
8.2	<i>Unidad del motor</i>	11
8.3	<i>Suministro de potencia</i>	12

Índice de Contenidos
(continuación)

SECCIÓN 9.0 Limpieza **13**

<i>9.1 Limpieza del ensamblaje del conjunto de la cabeza</i>	<i>13</i>
<i>9.2 Limpieza de la unidad del motor</i>	<i>14</i>
<i>9.3 Limpieza del suministro de potencia</i>	<i>14</i>
<i>9.4 Limpieza diaria</i>	<i>14</i>

SECCIÓN 10.0 Lista de repuestos **15**

<i>10.1 Ensamblaje del conjunto de la cabeza</i>	<i>15</i>
<i>10.2 Unidad del motor</i>	<i>16</i>
<i>10.3 Suministro de potencia de 30VDC</i>	<i>17</i>
<i>10.4 Diagrama de conexión de la alimentación eléctrica</i>	<i>18</i>

SECCIÓN 11.0 Sobre estas Instrucciones de Operación **19**

<i>11.1 Otros Idiomas</i>	<i>19</i>
<i>11.2 Identificación del documento</i>	<i>19</i>
<i>11.3 Software y duplicación</i>	<i>19</i>

SECCIÓN 12.0 Direcciones y teléfonos de comunicación **20**

SECCIÓN 1.0 Especificaciones de la máquina

La Cortadora Eléctrica Whizard®, diseñada con las normas más altas posibles para lograr seguridad, ergonomía y calidad, es una herramienta de suma efectividad que posee un filo de corte fabricado cuidadosamente y muy duradero que le puede proveer un control de producción uniforme y constante en todas las operaciones.

La Cortadora Eléctrica Whizard® que se ha descrito en estas Instrucciones de Operación ha sido probada por un organismo independiente y certificado, Inchcape Testing Services (UK) Ltd, ETL Albury, Manfield Park, Cranleigh, Surrey, Inglaterra y cumple con las Directivas para Bajo Voltaje 73/23/EEC y EMC 89/336/EEC, las cuales incluyen el cumplimiento con las normas siguientes:

- EN 55014
- EN 50082-1
- EN 60335-2-64
- EN 60555
- IEC 801



Sumado a ello, este producto se fabrica conforme a las normas Americanas establecidas por NSF y UL.

Especificaciones mecánicas:

- Velocidad de la hoja: 1400 RPM (sin carga)
- Velocidad de superficie de la hoja: 1040 PSPM (317 metros/min.)

Especificaciones eléctricas:

- Modelo 109496, 109497 115V/1 Fase/60 Hz. 100 Watts
- Modelo 109502, 109503 220-240V/1 Fase/50-60 Hz. 100 Watts

Información General:

Peso de transporte:	14,3 lbs. (6,50 kg)	12,2" de largo x 3,6" de ancho x 2,0"
Peso de la máquina:	3,88 lbs. (1,76 kg)	de alto
Tamaño general:	Conjunto de la cabeza	(310mm) x (91mm) x (51mm)
		22" de largo x 2.75" de ancho x
		2.0" de alto
	Suministro de potencia	(559mm) x (70mm) x (51mm)





PRECAUCION



USE SOLAMENTE PIEZAS DE REPUESTO FABRICADAS POR
BETTCHEER INDUSTRIES, INC.
EL USO DE SUSTITUTOS INVALIDARÁ LA GARANTÍA Y
PUEDE CAUSAR LESIONES A LOS OPERADORES Y
DAÑOS AL EQUIPO.

SECCIÓN 2.0 Uso designado

2.1 Advertencia

**¡ Advertencia !**

La compañía fabricante no asume ninguna responsabilidad por cambios de diseño no autorizados, modificaciones o utilización de piezas que no hayan sido provistas por ella

o

Por el uso de piezas que no hayan sido designadas para usarlas en este modelo específicamente. Esta estipulación incluye cambios de procedimientos operativos realizados por el dueño o el personal a su cargo.

Para que la operación se lleve a cabo segura y apropiadamente, estudie este manual completamente antes de usar el equipo.

2.2 Operación Recomendada

La cortadora eléctrica Whizard® es una cuchilla circular motorizada de mano especialmente creada para cortar lonjas delgadas de carne cocida para sándwiches tales como los gyros y kabobs. Esta carne viene preformada como un "cono", la cual normalmente se cocina lentamente en un horno vertical o parrilla.

SECCIÓN 3.0 Función

3.1 Funciones de la Máquina

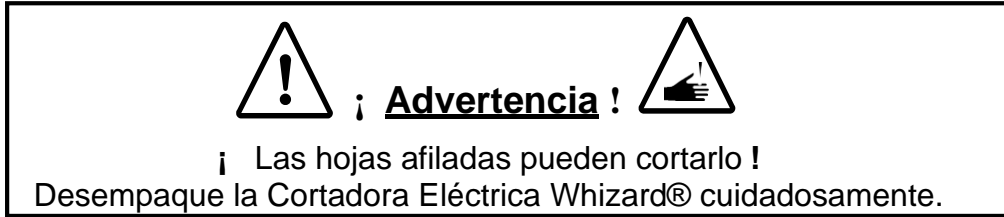
El corte se realiza por medio de una hoja circular accionada por el motor de bajo voltaje situado dentro del mango de la herramienta. El borde inferior *interno* de esta hoja es rectificado y asentado a la piedra hasta dejarlo con **filo de navaja**. Un calibrador de profundidad ajustable determina cuán profundo se permite que la hoja penetre en la carne, y también ayuda a proteger la hoja. La parte inferior del marco del conjunto de la cabeza forma un soporte en el cual se puede apoyar la cortadora eléctrica cuando no se está usando. Esto asegura que el borde afilado de la hoja quede vuelto hacia abajo sin peligro y también permite que los jugos calientes de la carne se vacíen de la hoja.

SECCIÓN 4.0 Características de seguridad

La cortadora eléctrica incorpora un disparador de seguridad para minimizar el arranque accidental de la herramienta y un calibrador de profundidad ajustable que ayuda a resguardar la hoja.

SECCIÓN 5.0 Desempaque

5.1 La seguridad ante todo



5.2 Piezas incluidas con la máquina

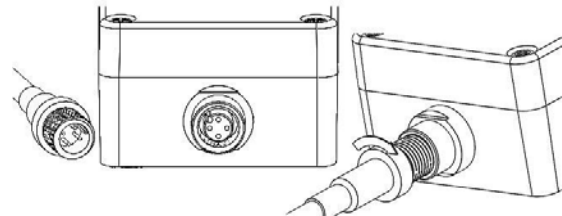
Las siguientes piezas van incluidas con cada Cortadora Eléctrica Whizard®. Sírvase inspeccionar el contenido cuando saque las piezas y avísele al representante local de Bettcher Industries si la entrega es incompleta.

Ensamblaje de la cabeza
Ensamblaje del motor
Suministro de potencia de 30 VDC
Piedra especial para afilar
Acero especial para afilar
Instrucciones de Operación

SECCIÓN 6.0 Instalación

Examine y lea todas las instrucciones cuidadosamente antes de usar su cortadora eléctrica Whizard® Power Knife.

Para usar la cortadora eléctrica Whizard® Power Knife, facilite primero un área de trabajo despejada. Coloque la fuente de alimentación en un lugar cerrado y no apto para alimentos. (La fuente de alimentación debe permanecer en esta zona). Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de pared apropiado.

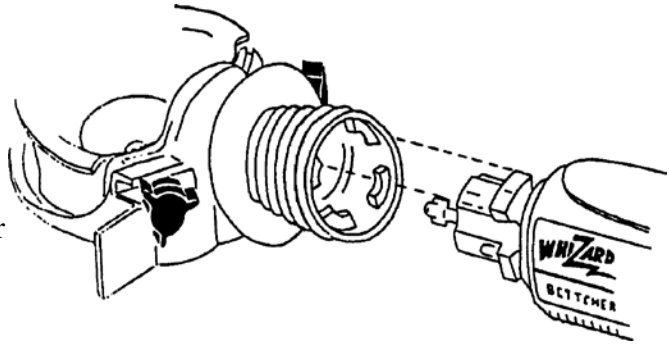


(Para ver la información sobre el voltaje de su unidad consulte la placa de datos de la cubierta de la caja del fusible de la fuente de alimentación). Enchufe la unidad de motor en el receptáculo de la fuente de alimentación, alineando entre sí las lengüetas localizadoras del cable y del receptáculo, como se muestra a la derecha. Apriete el elemento de conexión estriado.

SECCIÓN 6.0 Instalación

Se puede instalar un portaherramienta (No. de pieza 109164) en el mostrador para poder guardar con toda seguridad el PowerKnife entre usos.

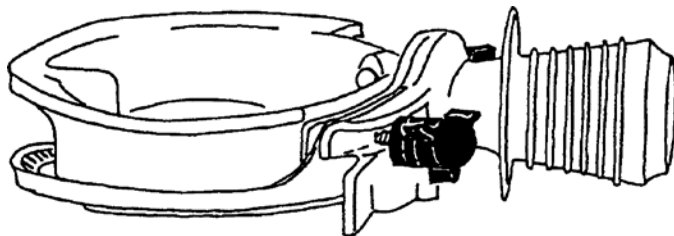
Armar la unidad del motor en la parte trasera del **conjunto de la cabeza**, alineando las cuatro clavijas de la unidad del motor con los cuatro huecos en el marco del conjunto de la cabeza. Haga girar la **Unidad del Motor** en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede ajustada, pero no la apriete demasiado porque se podría dañar el mango. El impulsor con aletas se alineará por sí solo automáticamente con el piñón impulsor durante el armado. Notar que la unidad del motor encaja en el conjunto de la cabeza en un sentido solamente.



SECCIÓN 7.0 Instrucciones para la Operación

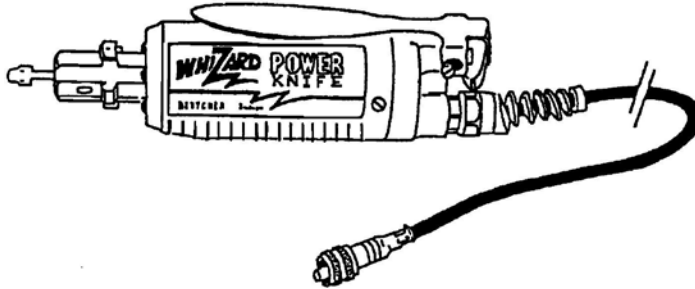
La cortadora eléctrica es fácil de usar. El espesor de las rebanadas o lonjas es controlado cuidadosa y consistentemente por el calibrador de profundidad. Tradicionalmente, esta calidad uniforme del producto ha podido lograrla solamente un operador muy perito usando una cuchilla recta. Se puede servir carne cocinada uniformemente debido a su espesor consistente.

La cortadora eléctrica consta de tres componentes:

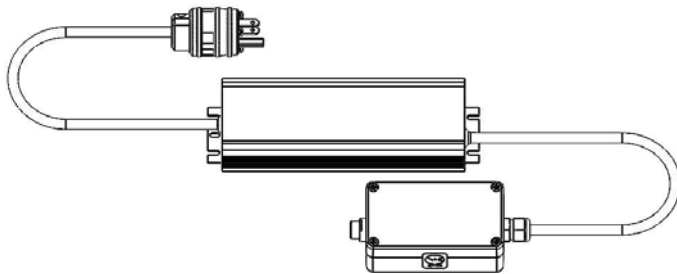


1. *Conjunto de la cabeza. Este conjunto contiene el marco, la hoja, la cubierta de la hoja, el piñón impulsor, la tapa del piñón, el calibrador de profundidad y dos pernos con perillas. También existe una cubierta de hoja opcional. Este conjunto de la cabeza se desmonta fácilmente y se puede desarmar sin usar herramientas. El conjunto es totalmente limpiable.*

SECCIÓN 7.0 Instrucciones para la Operación



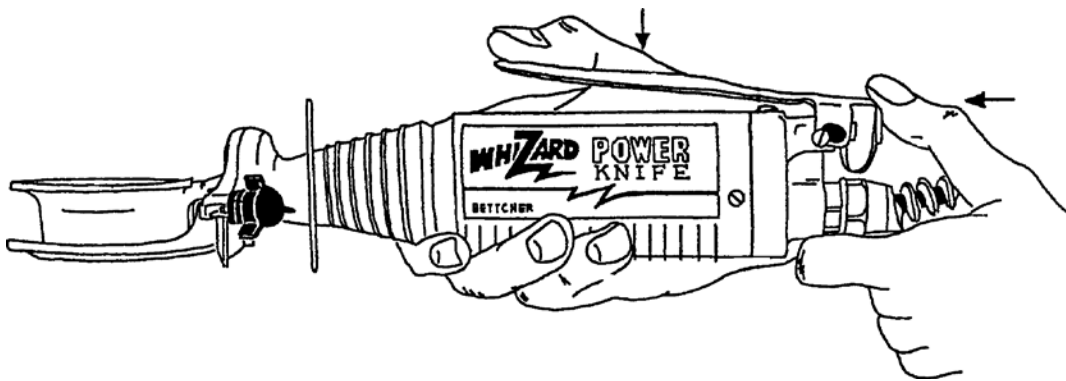
1. *Unidad del motor. Esta unidad consta del motor encerrado en una caja con forma de mango, el adaptador del impulsor con un impulsor con aletas reemplazable, el conjunto de tapa/interruptor con cordón eléctrico y la palanca del interruptor.*



2. *Fuente de alimentación. La fuente de alimentación convierte el voltaje de línea CA a tierra normal a CC de bajo voltaje para el motor.*

Cada conjunto de componentes será explicado en detalle en las secciones siguientes.

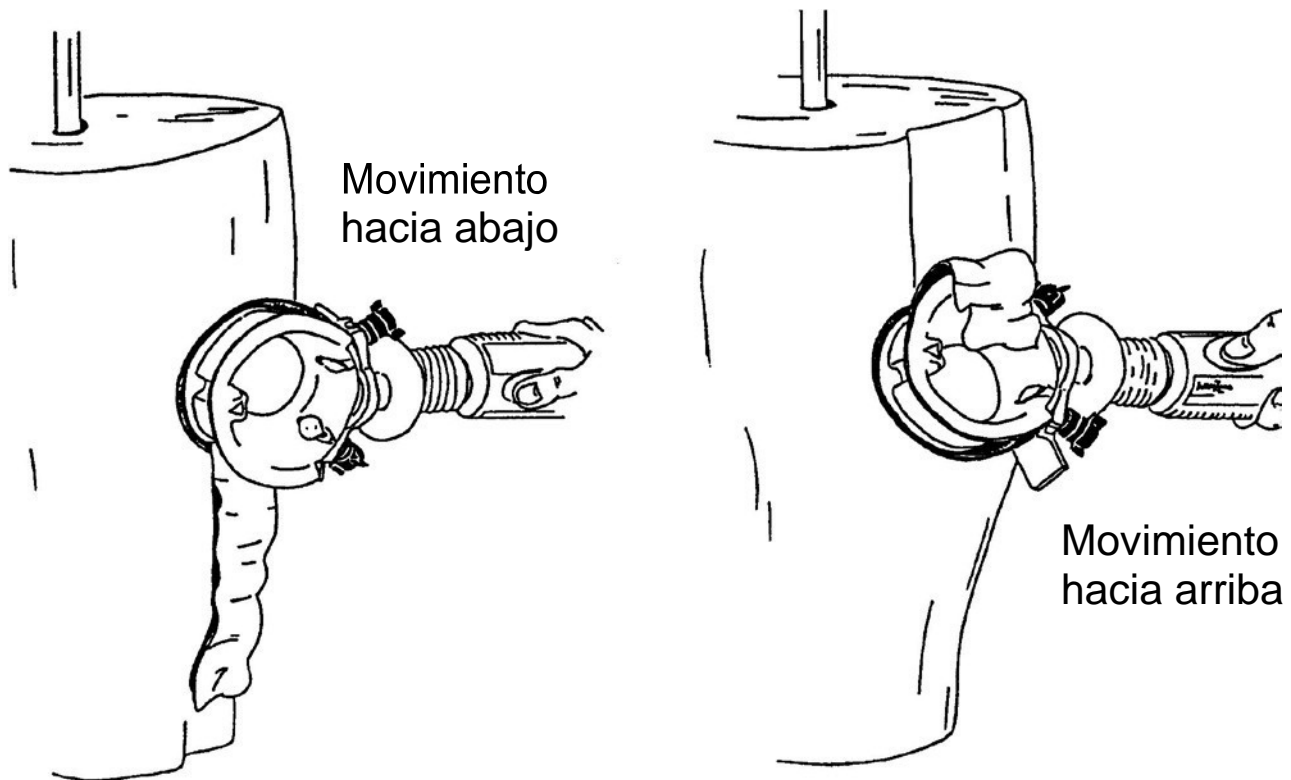
La cortadora eléctrica incorpora un disparador de seguridad para minimizar el arranque accidental de la herramienta. PARA ENCENDER, sujetar la cortadora con la mano con que se va a trabajar. Usar la otra mano para empujar el extremo de la palanca hacia adelante, y oprimir simultáneamente la palanca con la mano usada para manejar la cortadora. PARA APAGAR, basta soltar la palanca.



La cortadora se puede usar con cualquiera de las dos manos.

SECCIÓN 7.0 Instrucciones para la Operación

Para cortar la carne, ENCENDER la cortadora eléctrica y sujetarla contra la carne con el mango horizontal (ver la ilustración). Aplicar una leve presión de corte y mover la cortadora hacia arriba (o abajo) por la carne, según se prefiera. El corte siempre se hace con el borde trasero de la hoja, es decir, si emplea un movimiento hacia abajo, la mitad superior de la hoja es la que corta. Por el contrario, con un movimiento hacia arriba, la mitad inferior de la hoja es la que corta. (Ver la ilustración.) Cerca de la parte inferior del cono, es necesario usar un movimiento hacia arriba para recortar tan cerca como sea posible a la placa de soporte del cono.



Las lonjas de carne irán cayendo del espacio entre la hoja y el calibrador de profundidad a medida que se van cortando.

Nota:

La cortadora eléctrica no cortará bien si no tiene colocado el calibrador de profundidad.

7.1 Detección y Corrección de fallas

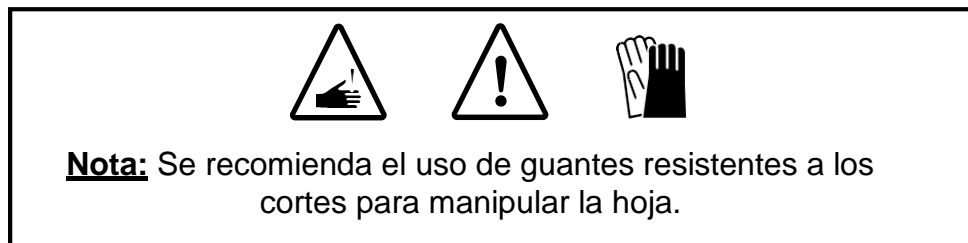
Problema	Causa probable	Solución
La unidad del motor no funciona	No llega corriente a la unidad	Revisar el tomacorriente. Corregir según sea necesario. Revisar el fusible en la fuente de alimentación. Cambiarlo si es necesario.
	Motor defectuoso.	Cambiarlo
El motor hace ruido, pero la hoja no gira	Acumulación de grasa en la hoja, caja o piñón	Limpiar y volver a armar
	Hoja apretada en la caja o está desgastada	Reajustar la caja
El motor funciona, pero la hoja no gira	Piñón impulsor desgastado o dañado	Cambiar
	Impulsor con aletas cortado o desgastado	Cambiar
La cortadora vibra	Acumulación de grasa en la hoja, caja o piñón	Limpiar y volver a armar
	Hoja apretada en la caja	Reajustar la caja
	Piñón desgastado	Cambiar
	Hoja desgastada	Cambiar
	Caja de la hoja desgastada	Cambiar
La cortadora funciona caliente	Hoja apretada en la caja	Reajustar la caja
	Acumulación de grasa	Limpiar y volver a armar
La cortadora no corta bien	Hoja roma chaira	Afilar y volver a avivar con la
	Calibrador de profundidad mal ajustado	Reajustar el calibrador de profundidad

SECCIÓN 8.0 Mantenimiento

Esta cortadora se desarma fácilmente para limpiarla sin el uso de herramientas. Para óptimo funcionamiento, **se debe** mantener la cortadora limpia y afilada.

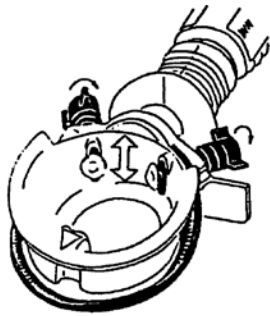
Para videos de mantenimiento: [Haga clic aquí](#)

8.1 Ensamblaje del conjunto de la cabeza

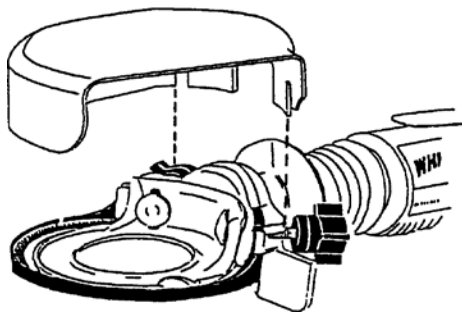


Ajuste del calibrador de profundidad

Esta operación se hace con la **CORRIENTE APAGADA**.



La profundidad de corte de la cortadora eléctrica se ajusta moviendo el **calibrador de profundidad** hacia arriba o abajo. Se pueden obtener dos tipos de calibradores de profundidad con la Cortadora Eléctrica. El calibrador de profundidad regular se muestra en la ilustración superior. Cuando use la cubierta de hoja opcional, debe utilizar un calibrador de estilo corto.

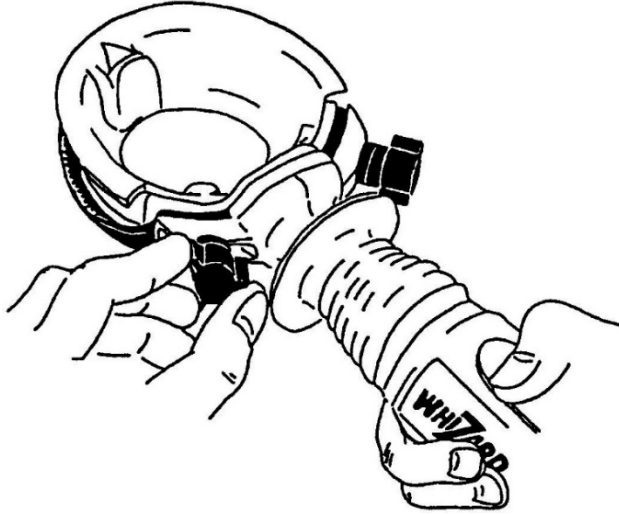


Ambos calibradores se ajustan de la misma manera. Para ajustar, soltar las dos **perillas** y deslizar el calibrador HACIA ARRIBA para cortes más gruesos, o HACIA ABAJO para más delgados. Para cortes normales, una posición donde la parte inferior del calibrador esté a nivel con la parte inferior de la hoja es correcta.

Volver a apretar las perillas. No apretar muy fuerte.

8.1 Ensamblaje del conjunto de la cabeza

Ajuste de la caja de la hoja

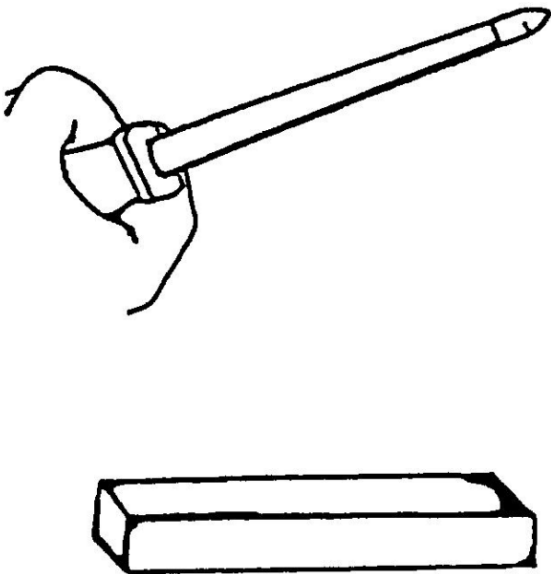


IMPORTANTE: Durante el funcionamiento normal, a veces es necesario soltar o reapretar periódicamente las perillas UNA A LA VEZ con la cortadora funcionando para dejar que la hoja se repositone por sí sola dentro de su caja.

¡CUIDADO! No meter las manos en el borde cortante de la hoja.

Si se deja que el **calibrador de profundidad** se mueva, hay que reajustarlo como se describió anteriormente.

Mantenimiento de la hoja



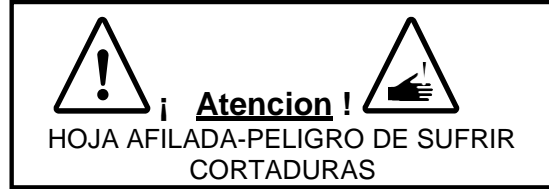
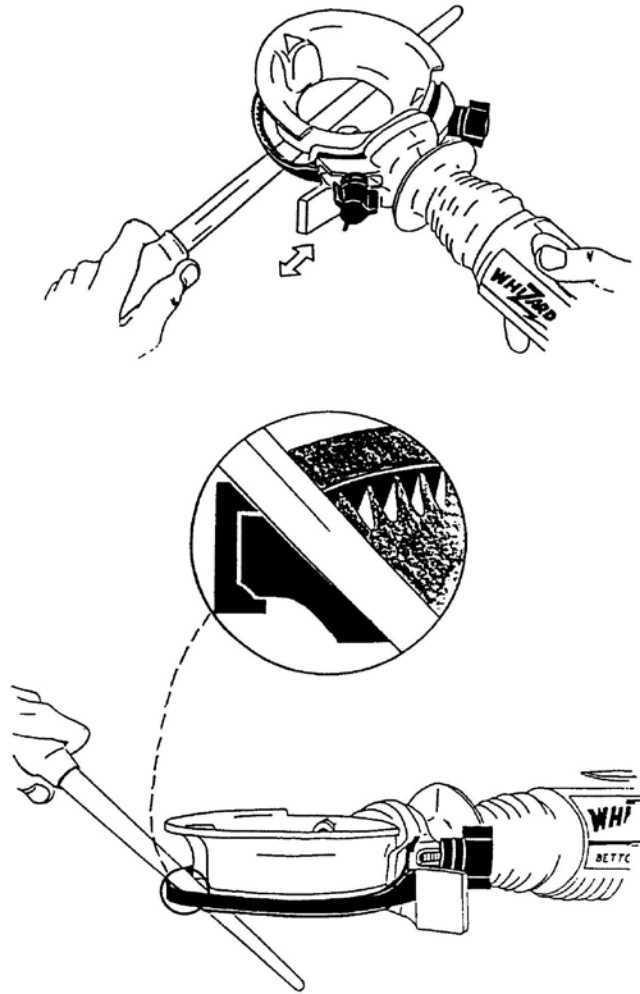
Junto con la cortadora eléctrica se proporciona una piedra de afilar y una "chaira" Bettcher para ayudar a mantener un buen borde cortante, ya que una hoja afilada requiere menos esfuerzo para cortar y da mejores resultados. Durante el afilado o avivado del filo de la hoja, mover el calibrador de profundidad hacia arriba lo suficiente para dejar al descubierto el borde de la hoja. Reajustar después del afilado.

El afilado con CHAIRA deja el borde de la hoja con filo de navaja. Esto debe hacerse frecuentemente. Sin embargo, cuando el borde de la hoja se mella y pierde el filo y es imposible dejarla en condición afilada, hay que AFILARLA utilizando la piedra provista. El afilado realmente remueve parte del material para reparar el borde de la hoja.

Limpie la herramienta completamente después de haberla afilado.

8.1 Ensamblaje del conjunto de la cabeza

Afilado con CHAIRA



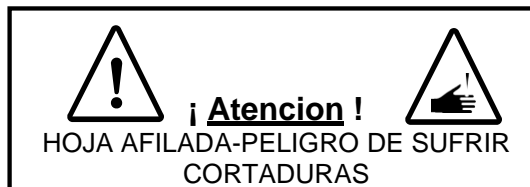
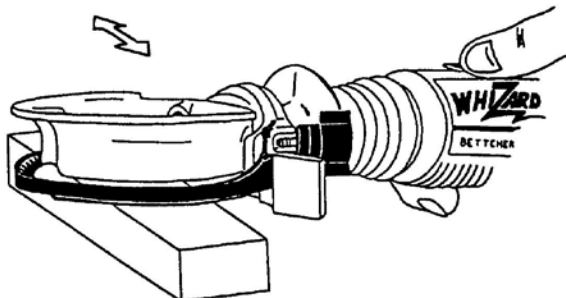
Sujetar la cortadora eléctrica en la mano usada para manejar la cortadora y ENCENDERLA.

Sujetar la chaira en posición horizontal con la otra mano, apoyar la cortadora plana sobre la chaira y moverla ligeramente hacia uno y otro lado sobre la chaira varias veces. Después, poner el extremo de la chaira en la muesca en la parte delantera del calibrador de profundidad; tocar ligeramente la superficie interior de la hoja para levantar el borde para obtener un mejor corte. La muesca lo ayuda a mantener el acero al ángulo apropiado con respecto al filo de la hoja para prevenir el "redondearlo" o allanarlo.

Limpie la herramienta completamente después de haberla afilado.

8.1 Ensamblaje del conjunto de la cabeza

AFILADO de la hoja

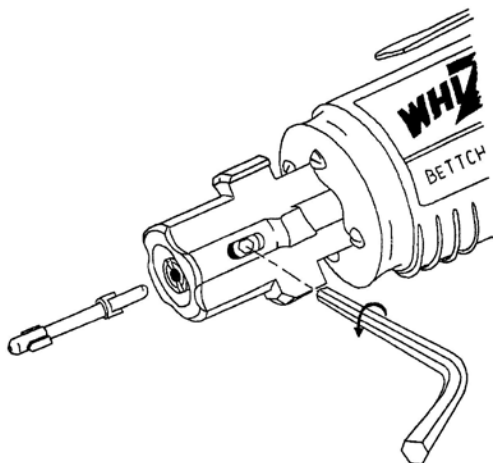


Antes de afilarla, limpie la Cortadora Eléctrica de acuerdo con las instrucciones de la Sección 9.0. Ensamble la herramienta nuevamente. Colocar la piedra de afilar sobre una superficie blanda antideslizante, tal como una toalla de papel o trapo doblado.

ENCENDER la cortadora. Bajar **cuidadosamente** la hoja contra la piedra. **NO** meter los dedos cerca de la hoja que está girando, pues es extremadamente afilada. Mantener la hoja a NIVEL y paralela con la piedra. Sujetar la hoja contra la piedra y moverla ligeramente hacia atrás y adelante. Hacer esto lo suficiente para dejar la superficie inferior de la hoja suave y plana. Cuando haya terminado de afilar la herramienta, someta la hoja al tratamiento con acero siguiendo las siguientes instrucciones. Limpiar el conjunto de la cabeza a fondo después del afilado para quitar todo el polvo abrasivo, siguiendo las instrucciones. **Nota:** Ambas hojas, la que tiene serrucho y la que posee filo, se afilan de la misma manera. También se le pueden devolver las hojas a Bettcher Industries para que las afile, usando la caja de flete pequeña que va incluida con la Cortadora Eléctrica. Se cobra por ese servicio.

8.2 Unidad del motor

Servicio regular



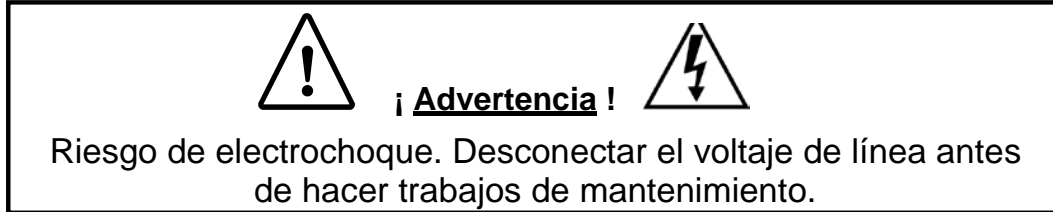
La **unidad del motor** no tiene ningún ajuste.

El **impulsor con aletas** es desmontable. El mango tiene una ranura en un extremo, como se muestra, para permitir el acceso al tornillo de fijación. Soltar este tornillo y sacar el impulsor. Al reponerlo, asegurar que las aletas queden bien asentadas en el adaptador de metal antes de apretar el tornillo de fijación. No lo apriete demasiado ya que podría dañar el impulsor de plástico. Se le puede aplicar una gota de esmalte de uñas o sellador de roscas para evitar que se aflojen. Revise periódicamente el tornillo de fijación, y también la condición del impulsor.

IMPORTANTE: La unidad del motor no es impermeable. ¡NO SUMERGIRLA EN AGUA! ¡Se dañará el motor!

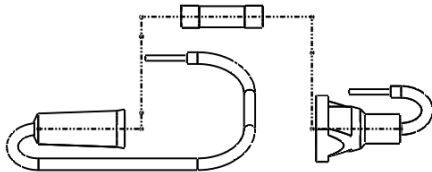
8.3 Suministro de potencia

Mantenimiento



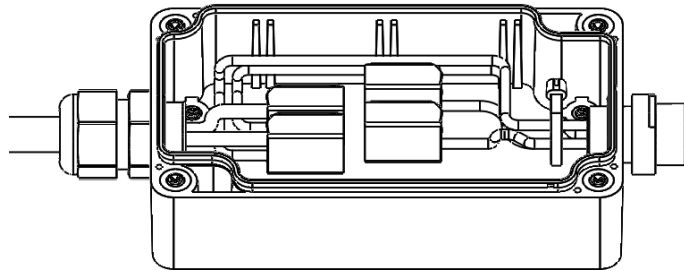
La **fuentes de alimentación** no requiere ningún mantenimiento programado regular.

Cambio del fusible



Riesgo de choque eléctrico. Desconecte del voltaje de línea antes de servicio.

La fuente de alimentación está protegida por un fusible de tipo lento de 2.5 amperes. Este fusible está ubicado dentro de su caja en la fuente de alimentación.



Para cambiar el fusible, quite la cubierta de la caja del fusible. Para ello, afloje los cuatro tornillos cautivos. El fusible está colocado en un portafusible negro hermético al agua. Separe los dos extremos del portafusible para dejar expuesto el fusible.

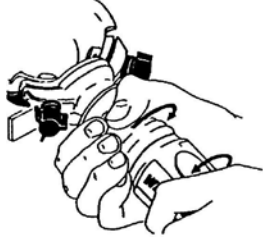
Reemplace el fusible por un fusible apropiado de tipo lento de 2.5 amperes.

Vuelva a ensamblar el portafusible y vuelva a instalar la cubierta. Asegúrese de que la junta esté correctamente asentada.

SECCIÓN 9.0 Limpieza

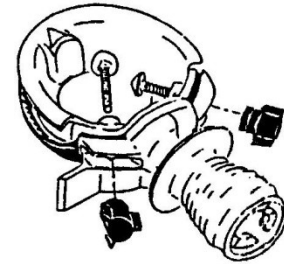
9.1 Limpieza del ensamblaje del conjunto de la cabeza

IMPORTANTE: Para toda la limpieza, la cortadora **DEBE** estar desconectada de la fuente de alimentación. Manejar la hoja afilada **CON CUIDADO**.

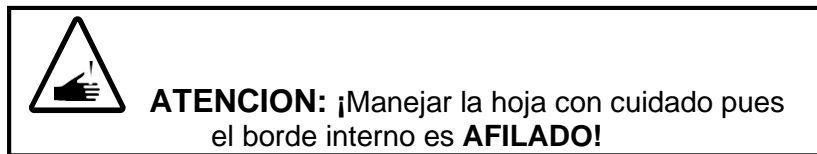
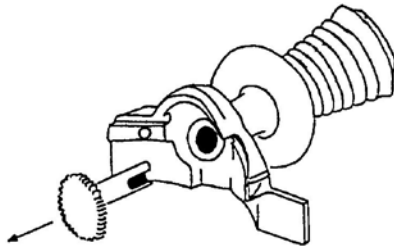


Para sacar el **conjunto de la cabeza** de la **unidad del motor**, sujetar ésta última en una mano y girar el conjunto de la cabeza un cuarto de vuelta en sentido contrahorario con la otra mano. En seguida, extraerla del extremo de la unidad del motor.

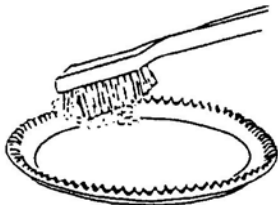
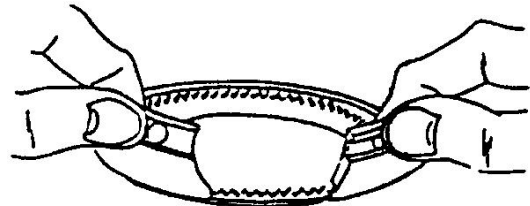
Para desarmar el conjunto de la cabeza para la limpieza o mantenimiento, sacar las dos **perillas** y **pernos**. Ahora se pueden sacar todas las piezas del **conjunto del marco**.



Ahora se puede sacar el **piñón impulsor**.



Para sacar la **hoja** de la **caja de la hoja**, poner la caja sobre la mesa con el borde de la hoja hacia abajo. Separar la caja para abrirla y levantarla de la hoja.



Limpiar todas las piezas usando una solución detergente suave. Se puede usar un cepillo para limpiar los dientes de engranajes de la **hoja** y del **piñón impulsor** y el interior de la **caja de la hoja**.

NOTA: NO usar limpiadores que contengan aceites de limón, pues se daña el acabado de la herramienta.

Examinar todas las piezas en busca de desgaste o rotura. Cambiarlas según sea necesario. Se ha incluido una caja como parte del conjunto de la cortadora eléctrica en la cual remitir las piezas para su reemplazo.

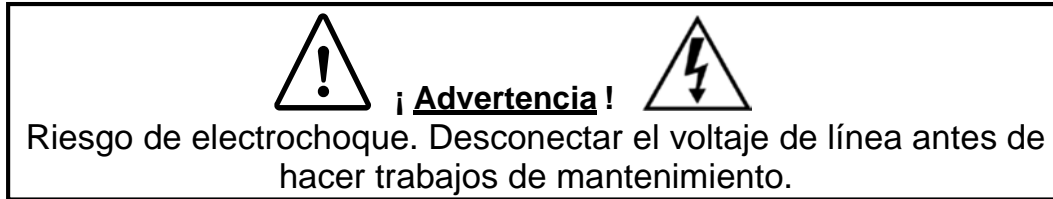
Volver a armar en orden inverso, asegurando que la **hoja** gire libremente en la **caja de la hoja** y engrane adecuadamente con los dientes en el **piñón impulsor**.

Reajustar la posición del **calibrador de profundidad** y reajustar la **caja de la hoja** de acuerdo a las instrucciones dadas.

9.2 Limpieza de la unidad del motor

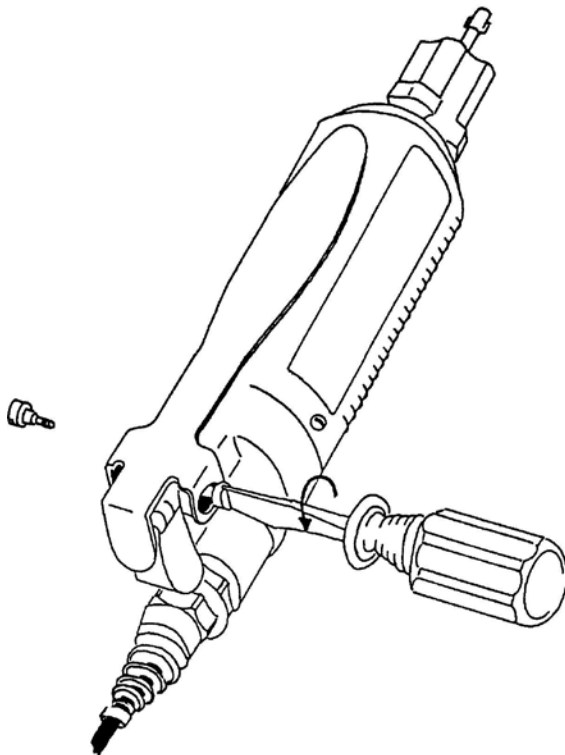
La unidad del motor se limpia con jabón y agua. **No sumergir la unidad del motor en agua pues se puede dañar el motor.** Un enchufe permite desconectar la unidad del motor para la limpieza o mantenimiento.

9.3 Limpieza del suministro de potencia

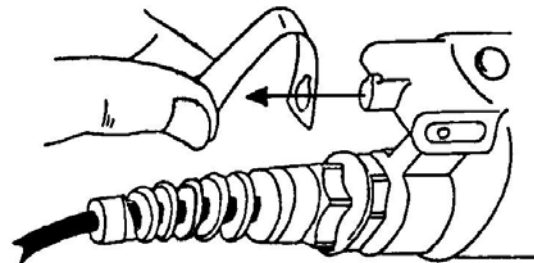


La caja de la fuente de alimentación se puede limpiar con un trapo, pero **no se debe sumergir en agua pues se puede dañar.**

9.4 Limpieza diaria



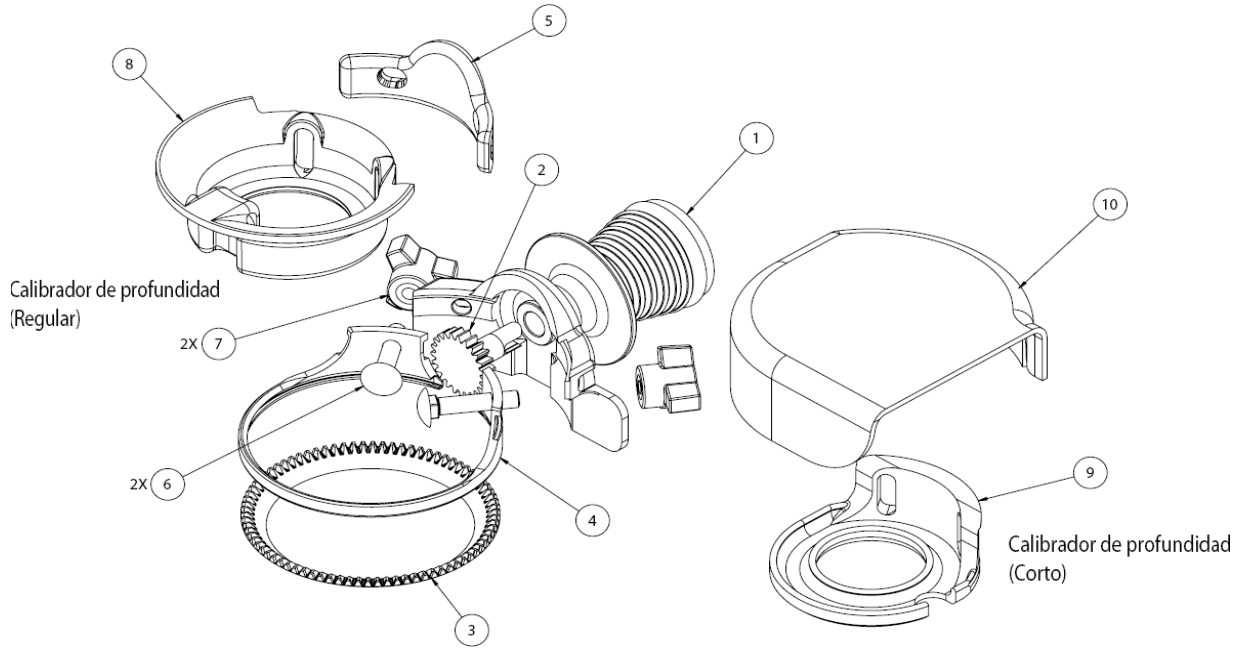
Para la limpieza, se puede sacar la palanca quitando los dos tornillos de reborde. Se puede sacar el resorte plano de su prisionero. No sacar los demás tornillos. También se puede destornillar el protector contra tirones para limpiarlo. Al volver a armar, el agujero en el resorte plano encaja en el prisionero moldeado y su otro extremo queda retenido por la lengüeta en el extremo de la palanca.



BETTCHER INDUSTRIES, INC. SE ENORGULLECE DE FABRICAR PIEZAS DE CALIDAD PARA SU EQUIPO BETTCHER. PARA OBTENER ÓPTIMO RENDIMIENTO DE SU EQUIPO BETTCHER, USE SOLAMENTE PIEZAS FABRICADAS POR BETTCHER INDUSTRIES, INC.

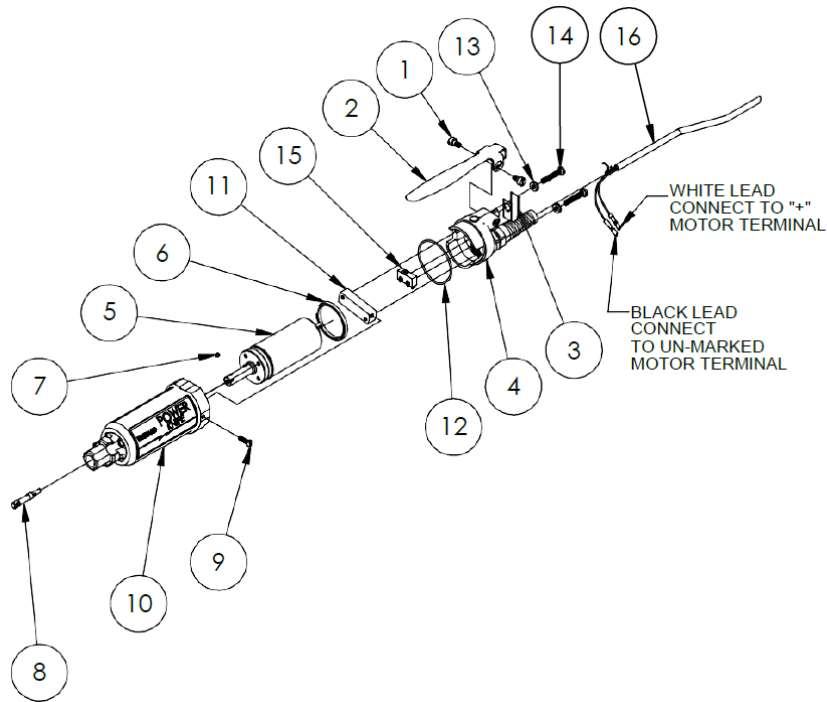
SECCIÓN 10.0 Lista de repuestos

10.1 Ensamblaje del conjunto da la cabeza



<u>Item Number</u>	<u>Description</u>	<u>Qty</u>	<u>Models 109497 & 109503</u>	<u>Models 109496 & 109502</u>
	Head Assembly	1	109053	101277
1	Frame Assembly	1	109049	109049
2	Drive Pinion	1	109227	109227
3	Blade - Standard	1	109059	-
	Blade - Serrated		-	109287
4	Blade Housing	1	109058	109058
5	Pinion Cover	1	109057	109057
6	Partially Threaded Coach Bolt	2	111125	111125
7	Handpiece Knob	2	122297	122297
8	Depth Gauge - Regular	1	109082	-
9	Depth Gauge - Short	1	-	109120
10	Blade Cover	1	-	109121

10.2 Unidad del motor



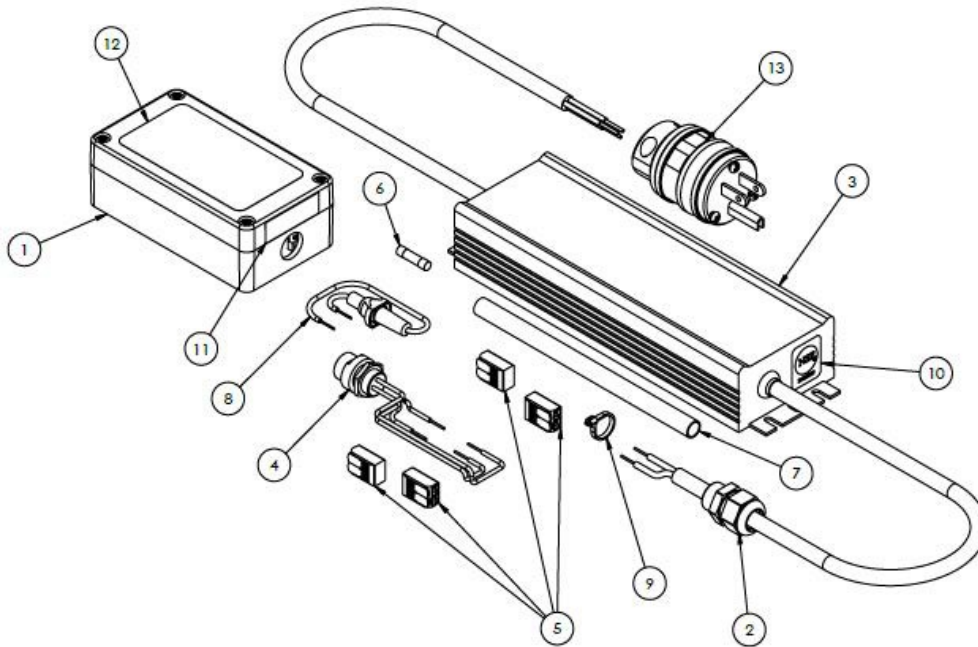
Item	Part Description	Qty	All Models	Notes
-	Motor Unit Complete	1	109185	DOES NOT INCLUDE KNIFE HEAD
1	Shoulder Screw	2	109076	
2	Switch Lever	1	109022	
3	Flat Spring	1	109077	
4	Cap/Switch Assembly	1	109183	
5	Motor Replacement Kit	1	109141	INCLUDES ITEMS 6-9 AND 12-14
6	Motor Support Ring	1	109266	
7	Set Screw	1	123111	
8	Driver Assembly-Metal	1	109259	
9	#6 Self-Sealing Screw	6	123277	
10	Handle Assembly	1	110182	INCLUDES ENGLISH/FRENCH WARNING LABEL
11	Plate	1	109265	
12	O-Ring	1	122488	
13	#8 Sealing Washer	2	122487	
14	#8 Sealing Screw	2	123278	
15	Switch Lever	1	124802	
16	Cable	1	109184	
-	Tool Holder Kit	1	109164	Optional
-	Cap/Handle Replacement Kit	1	109306	Optional

10.3 Suministro de potencia de 30VDC

SUMINISTRO DE POTENCIA DE 30VDC

Modelo 109496, 109497 (115V/1Ph/60Hz)

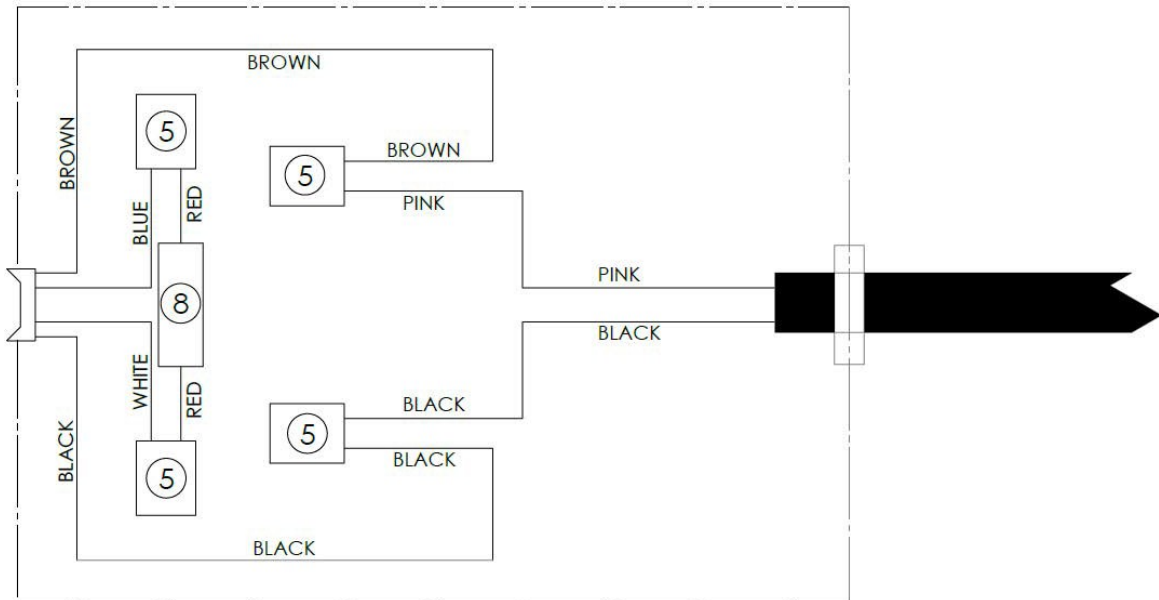
Modelo 109502, 109503 (220-240V/1Ph/60-60Hz)



Item Number	Description	Qty	Model 109496	Model 109497	Model 109502	Model 109503
	Power Supply Assembly		109498	109499	109500	109501
1	Fuse Box Enclosure	1	109174			
2	Strain Relief	1	123001			
3	Power Supply	1	Not Sold Separately			
4	DC Receptacle	1	109162			
5	Terminal Block Connector	4	109182			
6	3.15A Fuse, Time Delay	1	111006			
7	Wire Wrap	1	185404			
8	Fuse Holder	1	109110			
12	Plug	1	103413		109044	

(Para las conexiones eléctricas, refiérase al diagrama esquemático en la página siguiente)

10.4 Diagrama de conexionado de la alimentación eléctrica



CAJA DEL FUSIBLE DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DIAGRAMA DE CONEXIONADO

SECCIÓN 11.0 Sobre estas Instrucciones de Operación

11.1 Otros Idiomas

La traducción de este documento a un idioma que todavía no esté disponible junto con estas Instrucciones de Operación se puede obtener a precio de costo si se lo solicita. Llame o escriba al Distribuidor local, o comuníquese con Bettcher Industries.

11.2 Identificación del documento

Los ejemplares de estas Instrucciones de Operación se pueden obtener presentando como referencia la Identificación de Documento que se muestra abajo:

Identificación del Documento:	Manual #110085
Descripción del Documento:	Instrucciones de Operación de la Cortadora Eléctrica Whizard®
Publicada nuevamente:	21 de octubre de 2020

Las Instrucciones de Operación correspondientes a otras Cortadoras Whizard® se pueden solicitar usando como referencia la designación del modelo de la herramienta que se muestra en la placa de identificación que está en Cortadora Whizard®.

11.3 Software y duplicación

Este documento ha sido creado con el programa Microsoft Word para Windows y se lo imprimió en el tipo Palatino de 12 puntos para papel de medida A (8,5 x 11 pulgadas).

Para obtener más información, comuníquese con el Representante local o con la sección de Asistencia Administrativa/Departamento de Ingeniería de Bettcher Industries, escribiendo a:

Bettcher Industries
Administrative Assistant/Engineering Department
P.O. Box 336
Vermilion, Ohio 44089
EE. UU.

SECCIÓN 12.0 Direcciones y teléfonos de comunicación

Para obtener información adicional, soporte técnico y repuestos, póngase en contacto con el Representante local, el Distribuidor o el Representante de Bettcher:

Bettcher Industries, Inc.
P.O. Box 336
Vermilion, Ohio 44089
USA
Tel: +1 440/965-4422
Fax: +1 440/328-4535

BETTCHER GmbH
Pilatusstrasse 4
CH-6036 Dierikon
SWITZERLAND
Tel: +011-41-41-348-0220
Fax: +011-41-41-348-0229

Bettcher do Brasil Comércio de Máquinas Ltda.
Av. Fagundes Filho, 145 Cj 101/102 - São Judas
São Paulo - SP
CEP 04304-010 – BRASIL
Tel: +55 11 4083 2516
Fax: +55 11 4083 2515